



ASSOCIATION POUR LE SOUTIEN ET L'USAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Personne morale constituée en 1986 sous le nom de Association des usagers de la langue française, en vertu de la III^e partie de la Loi sur les compagnies (chap. C-38)

Fondateur et président honoraire : Robert Auclair

VALLEYFIELD

Il n'existe pas de ville au Québec dont le nom serait *Valleyfield*. Il y en a cependant une dénommée légalement « Salaberry-de-Valleyfield » en 1874 à la suggestion du maire de l'époque, M. Marc-Charles Depocas.

Le nom de Salaberry a été choisi en l'honneur du colonel Charles-Michel d'Irumberry de Salaberry, héros de la bataille de Châteauguay, remportée sur les États-Uniens le 26 octobre 1813. Pour satisfaire la minorité anglaise qui opposait un nom anglais au nom de Salaberry, on ajouta celui de Valleyfield. Ce dernier nom rappelle *The Valleyfield Paper Mills*, une compagnie de Pencuik en Écosse, établie ici en 1854 par Thomas F. Miller.

Même si l'élément « Valleyfield » a fini par supplanter « Salaberry » dans le passé, il n'y a aucune raison de continuer de tronquer la dénomination légale de cette ville, d'en laisser tomber la partie française et d'en retenir la seule partie anglaise. Tout de même! Il s'agit de respecter le nom de la ville et la mémoire du colonel de Salaberry.

Note : Prononcer Salaberri comme dans Berri, Jarry et Orly.

Avril 2015